

Wilo-Stratos PICO-Z



es Instrucciones de instalación y funcionamiento



Índice

1 Generalidades	4
1.1 Acerca de estas instrucciones	4
1.2 Derechos de autor	4
1.3 Reservado el derecho de modificación	4
2 Seguridad	4
2.1 Identificación de las instrucciones de seguridad	4
2.2 Cualificación del personal	5
2.3 Trabajos eléctricos	5
2.4 Obligaciones del operador	5
3 Descripción de la bomba	5
3.1 Vista general	6
3.2 Código	6
3.3 Datos técnicos	6
4 Aplicación/Utilización	7
4.1 Aplicaciones previstas	7
4.2 Uso incorrecto	7
5 Transporte y almacenamiento	7
5.1 Suministro	7
5.2 Inspección tras el transporte	7
5.3 Condiciones de transporte y almacenamiento	7
6 Instalación y conexión eléctrica	7
6.1 Instalación	8
6.2 Conexión eléctrica	10
7 Manejo de la bomba	11
7.1 Puesta en marcha inicial	12
7.2 Pantalla de inicio	13
7.3 Estructura del menú	14
8 Puesta en marcha	16
8.1 Purgar	16
8.2 Ajuste del modo de regulación	16
8.3 Ajustes del aparato	18
8.4 Mantenimiento	19
9 Puesta fuera de servicio	20
9.1 Parada de la bomba	20
10 Mantenimiento	20
11 Averías, causas y solución	20
11.1 Advertencias	21
11.2 Indicaciones de fallo	22
12 Accesorios	23
12.1 Módulos Wilo-Connect	23
12.2 Módulo Smart Connect BT (Bluetooth)	24
13 Eliminación	24
13.1 Información sobre la recogida de productos eléctricos y electrónicos usados	24

1 Generalidades

1.1 Acerca de estas instrucciones

Estas instrucciones forman parte del producto. El cumplimiento de las presentes instrucciones es requisito para la manipulación y el uso correctos:

- Lea atentamente las instrucciones antes de realizar cualquier actividad.
- Mantenga las instrucciones siempre en un lugar accesible.
- Observe todas las indicaciones relativas al producto.
- Tenga en cuenta todas las indicaciones del producto.

El idioma original de las instrucciones de funcionamiento es el alemán. Las instrucciones en otros idiomas son una traducción de las instrucciones de instalación y funcionamiento originales.

1.2 Derechos de autor

WILO SE © 2023

Sin expresa autorización, queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de este documento, así como su uso indebido y/o su exhibición o comunicación a terceros. A los infractores se exigirá el correspondiente resarcimiento por daños y perjuicios. Todos los derechos reservados.

1.3 Reservado el derecho de modificación

Wilo se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los datos mencionados y no asume la garantía por imprecisiones técnicas u omisiones. Las ilustraciones utilizadas pueden diferir del original y sirven como representación a modo de ejemplo del producto.

2 Seguridad

Este capítulo contiene indicaciones básicas para cada una de las fases de la vida útil del producto. Un incumplimiento de estas indicaciones puede causar los siguientes daños:

- Lesiones personales debidas a causas eléctricas, mecánicas o bacteriológicas, así como a campos electromagnéticos
- Daños en el medioambiente debidos a derrames de sustancias peligrosas
- Daños materiales
- Fallos en funciones importantes del producto
- Fallos en los procedimientos indicados de mantenimiento y reparación

El incumplimiento de las indicaciones conlleva la pérdida de todos los derechos de reclamación de daños y perjuicios.

Además, tenga en cuenta las instrucciones y las indicaciones de seguridad de los capítulos posteriores.

2.1 Identificación de las instrucciones de seguridad

En estas instrucciones de instalación y funcionamiento se emplean instrucciones de seguridad relativas a daños materiales y lesiones personales, y se representan de distintas maneras:




- las instrucciones de seguridad para lesiones personales comienzan con una palabra identificativa y tienen el **símbolo correspondiente antepuesto**.
- Las instrucciones de seguridad para daños materiales comienzan con una palabra identificativa y no tienen **ningún** símbolo.

Palabras identificativas

- **PELIGRO**
El incumplimiento provoca lesiones graves o incluso la muerte.
- **ADVERTENCIA**
El incumplimiento puede provocar lesiones (graves).
- **ATENCIÓN**
El incumplimiento puede provocar daños materiales, incluso existe la posibilidad de siniestro total.
- **AVISO**
Aviso útil para el manejo del producto.

Símbolos

En estas instrucciones se usan los siguientes símbolos:

-  Símbolo de peligro general
-  Peligro por tensión eléctrica
-  Advertencia de superficies calientes



Advertencia de campos magnéticos



Indicaciones

2.2 Cualificación del personal

El personal debe:

- Haber recibido formación sobre las normas de prevención de accidentes vigentes a nivel local.
- Haber leído y comprendido las instrucciones de instalación y funcionamiento.

El personal debe poseer las siguientes cualificaciones:

- Trabajos eléctricos: Un electricista cualificado debe realizar los trabajos eléctricos.
- Trabajos de montaje/desmontaje: El personal especializado debe tener formación sobre el manejo de las herramientas necesarias y los materiales de fijación requeridos.
- Aquellas personas que hayan recibido formación sobre el funcionamiento de toda la instalación deben llevar a cabo el manejo.

Definición de «Electricista especializado»

Un electricista especializado es una persona con una formación especializada, conocimientos y experiencia adecuados que le permiten detectar y evitar los peligros de la electricidad.

2.3 Trabajos eléctricos

- Solo un electricista especializado debe realizar trabajos eléctricos.
- Se aplican los reglamentos, directivas y normas nacionales vigentes, así como las normas de las compañías eléctricas locales para la conexión a la red eléctrica local.
- Desconecte el producto de la red eléctrica y asegúrelo contra reconexiones antes de realizar cualquier trabajo.
- Se debe asegurar la conexión con un interruptor diferencial (RCD).
- El producto debe conectarse a tierra.
- El electricista debe sustituir inmediatamente los cables defectuosos.
- No abra nunca el módulo de regulación y nunca retire elementos de mando.

2.4 Obligaciones del operador

- Dejar que los trabajos los realice exclusivamente el personal cualificado.
- El propietario es el responsable de asegurar la protección contra contacto accidental con componentes calientes y riesgos eléctricos.
- Sustituir las juntas y las tuberías de conexión defectuosas.

Este aparato podrán utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con facultades psíquicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimiento si están bajo supervisión o si han recibido indicaciones sobre el uso seguro del aparato y entienden los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no podrán realizar tareas de limpieza o mantenimiento.

3 Descripción de la bomba

Bomba circuladora de alta eficiencia para sistemas de agua potable con regulación de presión diferencial integrada. Es posible ajustar el modo de regulación y la altura de impulsión (presión diferencial). La presión diferencial se regula a través de la velocidad de la bomba. En todas las funciones de regulación la bomba se adapta continuamente a las variaciones de la demanda de potencia de la instalación.

Opcionalmente, se puede ajustar y regular la bomba mediante un módulo externo (p. ej. Bluetooth). La conexión se realiza a través de un punto de conexión («Wilo-Connectivity-Interface») encima del módulo de regulación.

3.1 Vista general

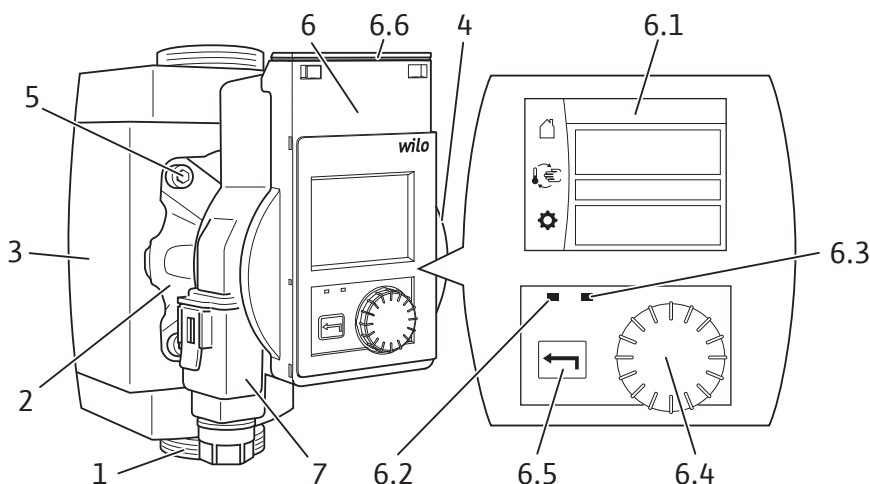





Fig. 1: Vista general

Pos.	Denominación	Explicación
1.	Carcasa de la bomba	con conexiones roscadas
2.	Motor de rotor húmedo	Unidad de accionamiento
3.	Coquilla termoaislante	2 mitades
4.	Placa de características	
5.	Tornillos de la carcasa	4 piezas para la fijación del motor
6.	Módulo de regulación	Unidad electrónica con pantalla gráfica
6.1	Pantalla gráfica	<ul style="list-style-type: none"> → Interfaz de usuario autoexplicativa para ajustar la bomba. → Le informa acerca de los ajustes y el estado de la bomba.
6.2	Indicador LED azul	Se ilumina en conexión con un módulo externo (p. ej. Bluetooth).
6.3	Indicador LED verde	Se ilumina cuando el motor está encendido, se apaga en cuanto el motor se detiene.
6.4	Botón de control	<p> Girar: selección de menú y ajuste de los parámetros.</p> <p> Presionar: selección de los menús o confirmación de los parámetros introducidos.</p>
6.5	Tecla volver	<p> Presionar: volver al nivel de menú anterior.</p>
6.6	Interfaz Wilo-Connectivity	Punto de conexión para módulos externos (debajo de la tapa del módulo bloqueable)
7.	Conector Wilo	Alimentación eléctrica

3.2 Código

Ejemplo: Stratos PICO-Z 25/0,5-6

Stratos PICO	Bomba de alta eficiencia
-Z	Bomba circuladora para sistemas de agua potable
25	Diámetro nominal de la conexión roscada: 20 (G 1¼), 25 (G 1½), 30 (G 2)
0,5-6	0,5 = altura de impulsión mínima en m 6 = altura de impulsión máxima en m para Q = 0 m³/h

3.3 Datos técnicos

Tensión de alimentación	1 ~ 230 V ± 10 %, 50/60 Hz
Tipo de protección IP	Véase la placa de características (4)

Temperaturas del fluido con una temperatura ambiente máx. de +40 °C	+2 °C a +95 °C
Temperatura ambiente admisible	-10 °C a +40 °C
Presión de trabajo máx.	10 bar (1000 kPa)
Presión mínima de entrada a +95 °C	0,3 bar (30 kPa)

4 Aplicación/Utilización

4.1 Aplicaciones previstas

Las bombas circuladoras de alta eficiencia de esta serie se utilizan únicamente para la impulsión de agua potable en sistemas de recirculación de agua caliente sanitaria en la industria y la edificación.

Estas bombas están especialmente adaptadas, en cuanto a materiales empleados y diseño, conforme a las directrices del Ministerio de Medio Ambiente (Umweltbundesamt), a las condiciones de funcionamiento en las instalaciones de recirculación de agua caliente sanitaria.

Fluidos admisibles:

- Agua potable conforme a la Directiva CE relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Fluidos de poca densidad limpios y no agresivos según reglamentos de agua potable nacionales.

Normativas:

A la hora de efectuar la instalación, tenga en cuenta las siguientes normativas en su emisión actual:

- Disposiciones de prevención de accidentes
- DIN EN 806-5
- DVGW, ficha de trabajo W551 y W553 (en Alemania)
- VDE 0700/parte 1 (EN 60335-1)
- otras normativas locales

4.2 Uso incorrecto

La fiabilidad del producto suministrado solo se puede garantizar si se respeta el uso previsto. Asimismo, los valores límite indicados en el catálogo o ficha técnica no deberán sobrepasarse nunca ni por exceso ni por defecto.

El mal uso de la bomba puede provocar situaciones de peligro y daños:

- No utilice nunca otros fluidos.
- Mantenga los materiales/fluidos muy inflamables alejados del producto.
- No permitir nunca que efectúen trabajos personas no autorizadas.
- No poner nunca en funcionamiento la bomba fuera de los límites de utilización.
- No realizar nunca modificaciones por cuenta propia.
- No utilizar nunca la bomba con control de ángulo de fase.
- Utilice únicamente accesorios Wilo autorizados y repuestos originales.

En el uso previsto también se incluye respetar estas instrucciones, así como los datos y las indicaciones que se encuentran en la bomba.

Cualquier uso que difiera del uso previsto se considerará un uso incorrecto y tendrá como consecuencia la pérdida de cualquier derecho de garantía.

5 Transporte y almacenamiento

5.1 Suministro

- Bomba circuladora de alta eficiencia
- Coquilla termoaislante
- 2 juntas
- Conector Wilo
- Instrucciones de instalación y funcionamiento

5.2 Inspección tras el transporte

Tras el suministro, compruebe inmediatamente si falta algo o si se han producido daños. Dado el caso, reclame en seguida.

5.3 Condiciones de transporte y almacenamiento

Proteger la bomba de la humedad, las heladas y las cargas mecánicas. Rango de temperaturas permitido de -10 °C hasta +40 °C.

6 Instalación y conexión eléctrica



PELIGRO

Riesgo de lesiones mortales.

Una instalación o una conexión eléctrica incorrectas pueden causar la muerte.

- La instalación y conexión eléctrica la deberá efectuar exclusivamente personal cualificado.
- Llevar a cabo el trabajo de acuerdo con las normativas locales vigentes.
- Observe las normativas vigentes en materia de prevención de accidentes.

6.1 Instalación



ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras por superficies calientes.

La carcasa de la bomba y el motor de rotor húmedo pueden calentarse y provocar quemaduras al tocarlos.

- Durante el funcionamiento toque solo el módulo de regulación.
- Deje que se enfríe la bomba antes de realizar trabajos en la misma.



ADVERTENCIA

Peligro de escaldaduras por fluido caliente.

Los fluidos calientes pueden provocar escaldaduras.

Antes de montar o desmontar la bomba o bien antes de aflojar los tornillos de la carcasa, tenga en cuenta lo siguiente:

- Deje enfriar completamente el sistema de agua potable.
- Cierre las válvulas de corte o vacíe el sistema de agua potable.

6.1.1 Preparación

ATENCIÓN

Una posición de instalación incorrecta puede dañar la bomba.

- Seleccionar el lugar de instalación según la posición de instalación permitida (Fig. 2).
- El motor siempre debe estar montado horizontalmente.
- La conexión eléctrica no puede estar orientada hacia arriba.

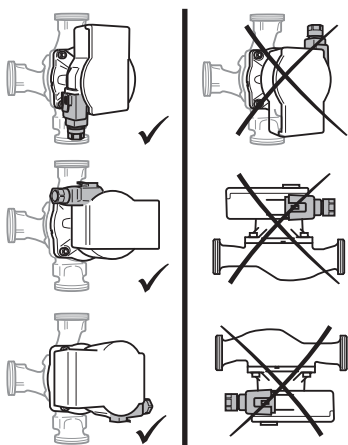


Fig. 2: Posiciones de instalación

AVISO Instale la bomba en el retorno para garantizar el funcionamiento correcto del modo controlado por temperatura.

- Seleccione un lugar de instalación al que se pueda acceder con facilidad.
- Respete la posición de montaje (Fig. 2) permitida de la bomba y, si es necesario, gire el cabezal motor (2+6).
- Se deben instalar válvulas de corte delante y detrás de la bomba para facilitar el cambio de esta.

ATENCIÓN El agua procedente de escapes puede dañar el módulo de regulación. Oriente la válvula de corte superior de forma que, en caso de que se produzca un escape de agua, no gotee sobre el módulo de regulación (6).

- Prepare las válvulas antirretorno.
- Finalice todos los trabajos de soldadura.
- Purgue el sistema de tuberías.

6.1.2 Giro del cabezal motor



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones mortales por campo magnético.

En el interior de la bomba se encuentran instalados componentes altamente magnéticos que, a la hora del desmontaje, representan peligro de muerte para personas con implantes médicos.

- No extraer nunca el rotor.

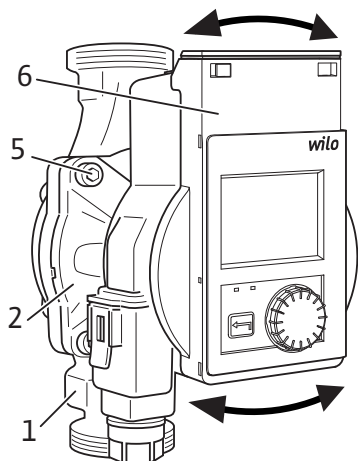


Fig. 3: Giro del cabezal motor

6.1.3 Instalación de la bomba

ATENCIÓN

Daños por corrosión.

Los materiales incorrectos pueden provocar daños por corrosión en la bomba.

- Al conectar las tuberías galvanizadas, utilice únicamente racores de bronce.

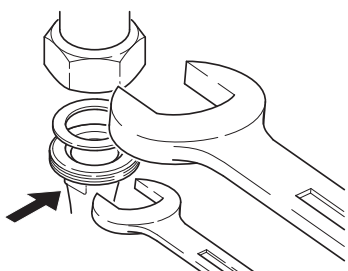
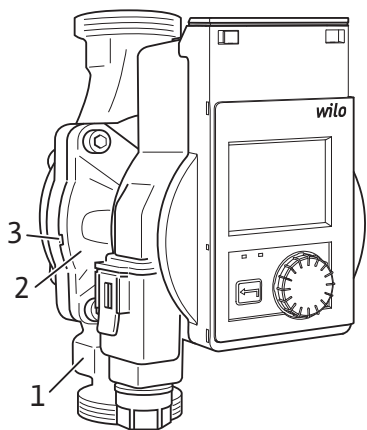


Fig. 4: Instalación de la bomba

Girar el cabezal motor (Fig. 3) antes de la instalación y la conexión de la bomba.

- Si fuera necesario, retirar la coquilla termoaislante.
- Sostenga el cabezal motor (2+6) y extraiga los 4 tornillos de la carcasa (5).
ATENCIÓN Los daños en la junta interior provocan escapes.
Gire con cuidado el cabezal motor, sin extraerlo de la carcasa de la bomba.
- Gire con cuidado el cabezal motor (2+6).
- Respetar la posición de instalación (Fig. 2) permitida de la bomba y la el sentido del flujo de la carcasa de la bomba (1).
- Atornille los 4 tornillos de la carcasa (5).

Durante la instalación, hay que tener en cuenta lo siguiente:

- Respetar el sentido del flujo que se encuentra en la carcasa de la bomba (1).
- Realizar la instalación sin torsión mecánica y con el motor de rotor húmedo (2) en horizontal.
- Coloque juntas en las conexiones de racor.
- Atornille los racores.
- Asegure la bomba para que no se gire con una llave de boca y atorníllela fijamente a las tuberías.
- En caso necesario, coloque de nuevo la coquilla termoaislante.

ATENCIÓN Una evacuación insuficiente del calor y del condensado pueden dañar el módulo de regulación y el motor de rotor húmedo.

- No aisle térmicamente la bomba de rotor húmedo (2).
- Deje libres todos los laberintos de drenaje (3).

6.2 Conexión eléctrica



PELIGRO

Riesgo de lesiones mortales por tensión eléctrica.

Al tocar piezas conductoras de tensión existe riesgo de lesiones mortales inminente.

- Antes de realizar cualquier trabajo, se debe desconectar el suministro eléctrico e impedir que vuelva a conectarse accidentalmente.
- No abra nunca el módulo de regulación y nunca retire elementos de mando.

ATENCIÓN

La tensión de red temporizada puede causar daños en el sistema electrónico.

- No utilizar nunca la bomba con control de ángulo de fase.
- Al conectar o desconectar la bomba a través de un mando externo, desactivar una temporización de la tensión (p. ej., control de ángulo de fase).
- En el caso de aquellas aplicaciones para las que no está claro si la bomba se va a poner en funcionamiento con la tensión temporizada o no, el fabricante de la regulación o instalación deberá confirmar que la bomba se va a poner en funcionamiento con una tensión alterna sinusoidal.
- La conexión o desconexión de la bomba a través de triacs o relés semiconductores se debe comprobar en cada caso concreto.

6.2.1 Preparación

- El tipo de corriente y la tensión de la alimentación eléctrica deben coincidir con los datos de la placa de características.
- Prevea el fusible de línea máx.: 10 A, de acción lenta.
- En caso de emplear un interruptor diferencial (RCD), se recomienda utilizar un RCD del tipo A (sensible a la corriente de pulsos). Compruebe que se respeten las normas de coordinación de equipos eléctricos en la instalación eléctrica y, si procede, adapte el RCD en consecuencia.
- Utilizar la bomba exclusivamente con tensión alterna sinusoidal.
- Tenga en cuenta la frecuencia de arranque:
 - Conexiones y desconexiones a través de la tensión de red $\leq 100/24$ h.
 - $\leq 20/h$ con una frecuencia de conmutación de 1 min entre las conexiones y desconexiones a través de la tensión de red.



AVISO

La corriente de arranque de la bomba es < 5 A. Si se pone la bomba en "On" u "Off" a través de un relé, debe garantizarse que el relé es capaz de conmutar una corriente de arranque de como mínimo 5 A. Si es necesario, obtenga información del fabricante de la caldera/regulación.

- La conexión eléctrica debe realizarse mediante un cable de conexión fijo provisto de un enchufe o un interruptor para todos los polos con un ancho de contacto de al menos 3 mm (DIN EN 60335-1).
- Para proteger del agua de escape y para la descarga de tracción en el prensaestopas, utilizar un conducto de conexión con suficiente diámetro exterior (p. ej., H05VV-F3G1,5).
- Con temperaturas del fluido superiores a los 90 °C, utilice un cable de conexión resistente al calor.
- Asegúrese de que el conducto de conexión no toca ni las tuberías ni la bomba.

6.2.2 Conexión de la bomba

Montaje del conector Wilo

- Separar el conducto de conexión del suministro eléctrico.
- Tener en cuenta la asignación de los bornes (PE, N, L).
- Conectar y montar el conector Wilo (Fig. 5a hasta 5e).

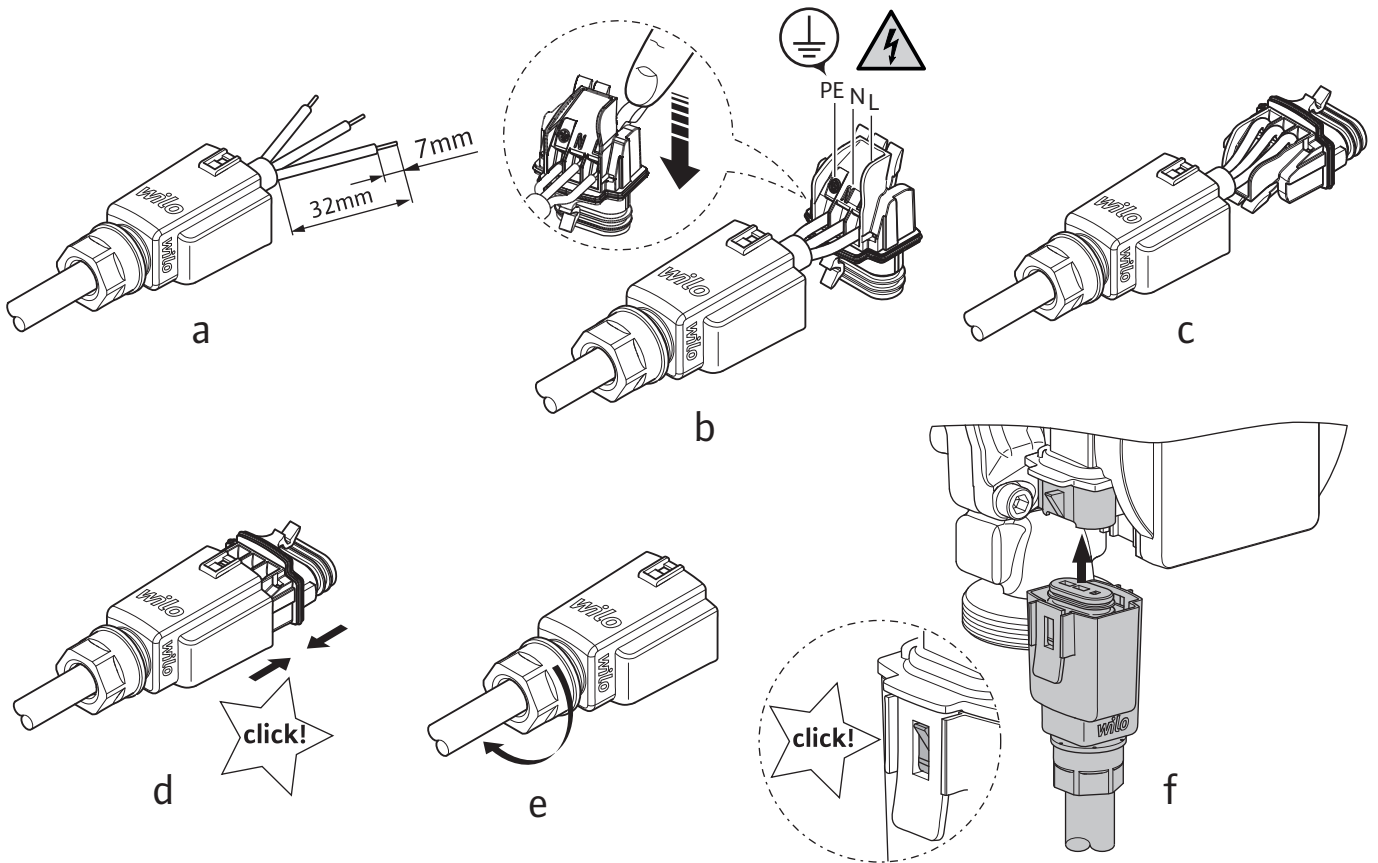


Fig. 5: Montaje del conector Wilo

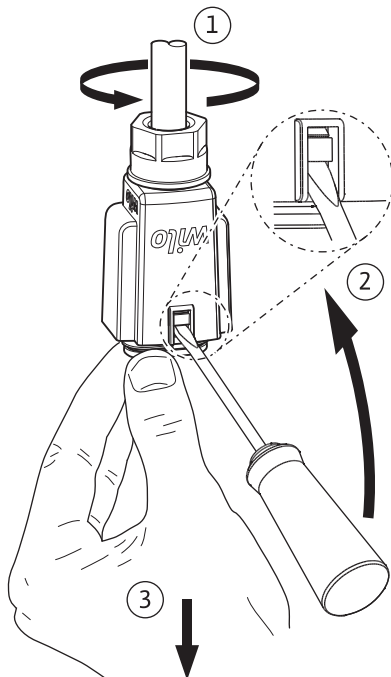


Fig. 6: Desmontaje del conector Wilo

Conexión de la bomba

- Conectar la bomba a tierra.
- Conectar el conector Wilo al módulo de regulación y presionar hasta que encaje (Fig. 5f).
- Conectar el suministro eléctrico.

Desmontaje del conector Wilo

- Separar el conducto de conexión del suministro eléctrico.
- Desmontar el conector Wilo de la bomba y desmóntelo con un destornillador adecuado (Fig. 6).

7 Manejo de la bomba

Botón de mando

Realizar ajustes girando y presionando el botón de mando.



Giro: selección de menú y ajuste de los parámetros.



Presionar: selección de los menús o confirmación de los parámetros introducidos.

- Un centro de atención verde en la pantalla indica que se navega por el menú seleccionado.
- Un marco amarillo indica la posibilidad de un ajuste.

Tecla volver



Presionar: volver al nivel de menú anterior.

Presionar (>2 segundos): volver al menú principal (pantalla de inicio).



AVISO

Si no hay pendiente ninguna indicación de advertencia o de fallo, la pantalla se apaga cuando hayan transcurrido 2 minutos desde el último manejo/ajuste.

- Si el botón de mando se vuelve a accionar en un intervalo de 7 minutos, aparecerá el último menú visitado. Puede continuar con los ajustes.
- Si el botón de mando no se acciona durante más de 7 minutos, se perderán los ajustes que no se hayan confirmado.

Al realizar un nuevo manejo, en la pantalla aparecerá la pantalla de inicio y la bomba se podrá manejar a través del menú principal.

7.1 Puesta en marcha inicial

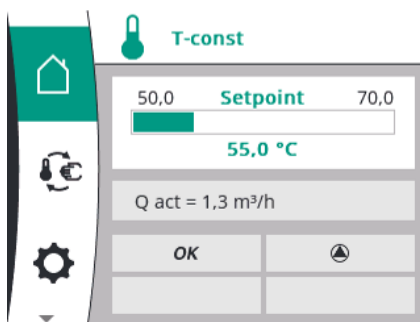
En la puesta en marcha inicial de la bomba, en la pantalla aparece el menú de selección de idioma.



Mientras se muestra el menú de selección de idioma, la bomba funciona con el ajuste de fábrica.

Seleccionar idioma +

Idioma configurado ✓



Tras seleccionar el idioma, aparecerá la pantalla de inicio (ajuste de fábrica = T-const) y la bomba se podrá manejar a través del menú principal

7.2 Pantalla de inicio

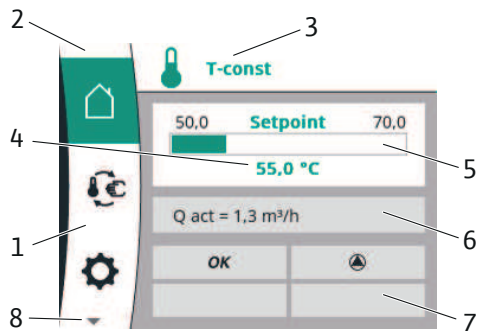


Fig. 7: Home screen

La pantalla de inicio muestra los ajustes/estados actuales de la bomba en funcionamiento (ajuste de ejemplo).

Pos.	Denominación	Explicación
1.	Área de menú principal	Selección de diferentes menús principales
2.	Área de estado: indicación de fallo, advertencia o información de proceso	Los colores indican el estado actual de la bomba. → Azul: un proceso en curso (p. ej. purga) → Amarillo: advertencia (p. ej. sobretemperatura) → Rojo: fallo (p. ej. cortocircuito) → Blanco: funcionamiento normal
3.	Línea de título	Indicación del modo de regulación ajustado
4.	Campo de indicación del valor de consigna	Indicación de los valores de consigna ajustados en ese momento
5.	Editor de valor de consigna	El editor de valor de consigna se activa pulsando el botón de mando (marco amarillo) y permite modificar los valores girando el botón de mando. Pulsando otra vez, se confirma el valor.
6.	Datos de funcionamiento y área de valores de medición	Indicación que cambia con el tiempo de los datos de funcionamiento y de los valores de medición → Altura de impulsión H [m] → Caudal Q [m³/h] → Velocidad n [rpm] → Consumo de potencia P [W] → Consumo de energía W [kWh], acumulado desde la puesta en marcha o el restablecimiento → Temperatura del fluido T [°C] Las unidades pueden cambiarse a través de los ajustes del aparato.
7.	Influencias activas	Indicación de las influencias en el modo de regulación ajustado (véase la tabla «Influencias activas»)
8.	▼ = otros menús disponibles	Otros puntos del menú principal están disponibles al girar el botón de mando.

7.2.1 Área de estado (2)

En la parte superior izquierda del área del menú principal encontramos el **área de estado** (2).

Si un estado está activo, se pueden visualizar y seleccionar los elementos del menú de estado en el menú principal.

Girando el botón de mando al área de estado se visualiza el estado activo.

Si un proceso activo (p. ej. el proceso de purga) ha finalizado o se ha anulado, la indicación de estado volverá a ocultarse.

Hay tres clases diferentes de indicaciones de estado:

1. Indicación de proceso:
 los procesos en marcha se muestran en azul.
 Los procesos permiten que el funcionamiento de la bomba se desvíe de la regulación ajustada. Ejemplo: proceso de purga.
2. Indicación de advertencia:
 los mensajes de advertencia se muestran en amarillo.
 Si hay una advertencia, las funciones de la bomba están limitadas (véase el apartado «11.1 Mensajes de advertencia»). Ejemplo: sobretemperatura.
3. Indicación de fallo:
 las indicaciones de fallo se muestran en rojo.
 Si se ha producido un fallo, la bomba detiene su funcionamiento (véase el apartado «11.2 Indicaciones de fallo»). Ejemplo: cortocircuito.

**AVISO**

Solo puede haber un proceso activo.

- Mientras haya un proceso en marcha, se interrumpirá el modo de regulación ajustado.
- Una vez que finalice el proceso, la bomba seguirá funcionando en el modo de regulación ajustado.
- Durante el proceso se pueden realizar otros ajustes en la bomba. Estos ajustes estarán activos una vez que finalice el proceso activo.

7.2.2 Influencias activas (7)

En el área **Influencias activas** se muestran las influencias que actúan sobre la bomba en ese momento.

Posibles influencias activas:

Símbolo	Significado
STOP	La bomba ha detectado un fallo y ha apagado el motor en consecuencia.
	La bomba realiza una purga y no realiza la regulación según la función de regulación ajustada.
	La bomba realiza un reinicio manual y no realiza la regulación según la función de regulación ajustada.
	No hay indicaciones de advertencia ni de fallo.
OFF	La bomba se apaga mediante un módulo externo.
	Se ha detectado una desinfección térmica. La bomba funciona a una velocidad ligeramente superior.
OK	La bomba funciona sin otras influencias en el modo de regulación ajustado.
	El motor funciona.
	El motor no funciona.
	La bomba realiza la impulsión en el rango de la curva característica máxima.

7.3 Estructura del menú

Después de salir del menú de selección de idioma, todos los manejos se inician en el menú principal «Home screen». El centro de manejo actual está resaltado en verde. Girando el botón de mando hacia la izquierda o hacia la derecha se pasa el centro de atención a otro menú principal.

- Se muestra inmediatamente el correspondiente submenú para el menú principal seleccionado.
Pulsando el botón de mando se cambia el centro de atención al correspondiente submenú.
- Cada submenú contiene varios puntos de submenú.
Cada punto del submenú está compuesto por un icono y un título.
- El título denomina otro submenú o un diálogo de ajuste sucesivo.

Selección de menú



Pantalla de inicio



Ajustes de la bomba



Modo de regulación



T-const



Δp -c



Velocidad n-const



Valor de consigna T-const



Valor de consigna Δp -c



Valor de consigna n-const



Valor de consigna Q min



Desinfección térmica



Ajustes del aparato



Brillo



Idioma



Unidades



Bloqueo de teclado



Ajuste de fábrica



Módulo externo (véase el capítulo 12)



Mantenimiento



Purga de la bomba



Reinicio manual



Bloqueo de teclado

Posibles ajustes

Valor de consigna

T nominal = 50 ... 70 °C

H nominal = 0,5 ... 4, 6, 8 m

Etapa I, etapa II, etapa III

Q min nominal = 0,0 ... 2,0 m³/h (4 m)

Q min nominal = 0,0 ... 3,0 m³/h (6 m)

Q min nominal = 0,0 ... 4,0 m³/h (8 m)

ON/OFF

1 ... 100 %

Alemán, inglés, francés

m, m³/h; kPa, m³/h; kPa, l/s; ft, USGPM

Bloqueo de teclado ON/Cancelar

Ajuste de fábrica/Cancelar

Purga de la bomba ON/Parada

Reinicio manual ON/Parada

Bloqueo de teclado ON/Cancelar



Restablecer el contador de energía

Contacto de instalador

Restablecer el contador de energía/Cancelar

Nombre/Tel.:

8 Puesta en marcha

8.1 Purgar

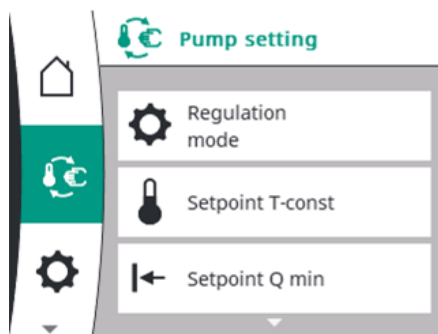
Llenar y purgar correctamente la instalación.

- El hueco del rotor de la bomba se purga normalmente de forma automática a las pocas horas de funcionamiento.
- Si la bomba no se purga automáticamente, inicie una función de purga (véase la descripción del menú: 8.4 «Mantenimiento»).

8.2 Ajuste del modo de regulación



Seleccione «Pump setting» en el menú principal.



En este menú se realizan los ajustes para al regulación de la bomba.



Regulation mode



Temperatura constante (T-const = ajuste de fábrica)

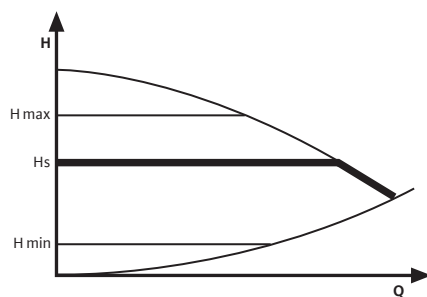
La velocidad se regula en función de la temperatura del agua para que la temperatura de circulación se mantenga siempre por encima de una temperatura mínima preestablecida.

Además, la bomba mantiene el caudal mínimo ajustado en caso de que el regulador de temperatura reduzca el caudal de la bomba por debajo del valor establecido.

Se recomienda que: Ajuste T_{min} 5 °C por debajo de la temperatura del generador de calor (a menos que disponga de otras normas de instalación).



Presión diferencial constante ($\Delta p-c$)

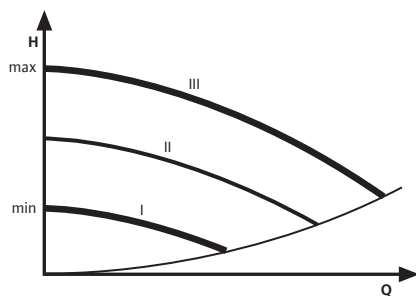


La regulación mantiene la altura de impulsión establecida constante en el valor de consigna de presión diferencial H_s ajustado.

Recomendación para instalaciones con válvulas reguladoras de ramal.



Speed n-const



La bomba funciona sin regulación en tres niveles de velocidad fija preajustada.

Recomendación para instalaciones con resistencia de sistema no modificable que requieren un caudal constante o para instalaciones con válvulas reguladoras de ramal.

Configurar el valor de consigna

Para los modos de regulación, se pueden ajustar los valores de consigna correspondientes.

Ajuste y confirme el valor deseado.

Regulation mode

Possible settings



Setpoint T-const

Temperatura: T nominal = 50 ... 70 °C (ajuste de fábrica: 55 °C)



Setpoint Δp -c

Altura de impulsión: H nominal = 0,5 ... 4, 6, 8 m (en función del tipo)



Setpoint n-const

Velocidad: etapa I, etapa II, etapa III



Pulsar (2 segundos): la visualización muestra la pantalla de inicio correspondiente con el valor de consigna ajustado.



Setpoint Qmin

Para el modo de regulación T-const, también se puede establecer un caudal mínimo.

La bomba regula la velocidad para que el caudal mínimo ajustado se mantenga hasta la altura de impulsión máxima. Así, se evita el estancamiento y la aparición de legionela en la tubería.

La siguiente tabla muestra el caudal mínimo recomendado en función del diámetro de la tubería por ramal para garantizar una velocidad de flujo de 0,2 m/s por ramal:

Diámetro interior del tubo [mm]	14	16	20	26	33	40
Caudal mínimo por ramal [m ³ /h]	0,11	0,14	0,23	0,38	0,62	0,90

Para ajustar el caudal mínimo en la bomba, multiplique el número de ramales ascendentes por el «caudal mínimo por ramal». **Factory setting: Qmin = 0,0 m³/h**



Thermal disinfection

Durante la desinfección térmica, el generador de calor se calienta periódicamente a sí mismo y a la instalación de almacenamiento de agua limpia. La bomba lo detecta automáticamente tras 24 horas ininterrumpidas de funcionamiento por un aumento de la temperatura de al menos 5 °C hasta la temperatura máxima establecida.

Durante la desinfección térmica, la bomba funciona a una velocidad ligeramente superior.

El tiempo máximo de marcha de la desinfección térmica es de 4 h, seguido de un tiempo de bloqueo de 3 h, durante el cual no se puede reiniciar.

La desinfección térmica se puede activar (ON) o desactivar (OFF).

Factory setting: Thermal disinfection OFF



AVISO

Tras poner en marcha la bomba o modificar los parámetros, la desinfección térmica solo se puede detectar tras 24 horas de funcionamiento.

A menos que se supere una temperatura de 70 °C. En este caso, la desinfección térmica siempre se activa antes de tiempo.

**AVISO**

en caso de corte en el suministro de corriente, se mantienen todos los ajustes e indicaciones.

8.3 Ajustes del aparato

Seleccione «**Device setting**» en el menú principal.

En «Device setting» se realizan los ajustes generales.

**Brillo**

El valor de brillo de la pantalla se indica en porcentaje:

→ 1 % = brillo mínimo

→ 100 % = brillo máximo (ajuste de fábrica)

**Idioma**

La bomba dispone de los idiomas de visualización:

→ Alemán

→ Inglés (ajuste de fábrica)

→ Francés

Durante la puesta en marcha inicial, primero se configura el idioma mediante el menú de selección de idioma.

**Unidades**

Se pueden configurar las siguientes unidades para la altura de impulsión y el caudal.

→ Altura de impulsión en m, caudal en m³/h (ajuste de fábrica)

→ Altura de impulsión en kPa, caudal en m³/h

→ Altura de impulsión en kPa, caudal en l/s

→ Altura de impulsión en ft, caudal in USGPM (unidades de EE. UU)

**Bloqueo de teclado**

El bloqueo de teclado bloquea los ajustes y protege frente al ajuste de la bomba indeseado o no autorizado.

El bloqueo de teclado se activa en el campo de selección mediante «Key lock ON», mediante «Cancel» se finaliza el proceso.

Alternativamente, se puede activar el bloqueo de teclado en todo momento pulsando el botón de mando durante un tiempo prolongado (5 segundos). La visualización cambia a la pantalla de inicio:



El bloqueo de teclado está activado, ya no se pueden efectuar ajustes. Si se pulsa el botón, aparece «Locked» en la pantalla.

La desactivación del bloqueo de teclado se realiza pulsando el botón de mando durante un tiempo prolongado (5 segundos) y el símbolo de candado del menú principal desaparece.

**AVISO**

La desactivación de la bomba no provoca la desactivación del bloqueo de teclado.

Con el bloqueo de teclado activado, el contador de consumo de electricidad no se puede restablecer a los ajustes de fábrica, entre otras cosas. El bloqueo de teclado no se activa automáticamente, por ejemplo, transcurrido un periodo de tiempo.

**Ajuste de fábrica**

La bomba se puede restablecer al ajuste de fábrica.

En el campo de selección se activa mediante «Factory setting» y se finaliza el proceso mediante «Cancel».

**AVISO**

Un restablecimiento de los ajustes de la bomba al ajuste de fábrica reemplaza los ajustes actuales de la bomba.

El contador de consumo de electricidad y los datos de contacto guardados en la bomba no se restablecen de esta forma.

8.4 Mantenimiento



Seleccione «Maintenance» en el menú principal.

En el punto del menú principal «Maintenance» hay disponibles funciones y ajustes que son útiles para una puesta en marcha o el mantenimiento.

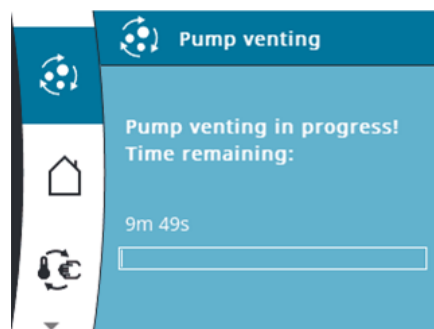


Pump venting

La purga de la bomba se activa mediante el campo de selección «Pump venting ON».

El espacio del rotor de la bomba se purga de forma automática.

La visualización del estado del proceso de purga aparece en azul en la zona superior del menú principal de la bomba.



Pulsar (2 segundos):
la indicación muestra el estado de la rutina de purga.

- La rutina de purga dura 10 minutos y se indica mediante una cuenta atrás el tiempo en la visualización de estado.
- Durante la rutina de purga, se pueden escuchar ruidos extraños.
- A continuación, la bomba vuelve automáticamente a la regulación ajustada.

El proceso se puede detener si se desea mediante el submenú «Pump venting» (se apaga la indicación de estado).



AVISO

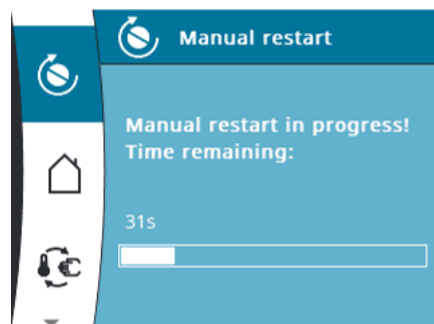
La función de purga sirve para purgar el aire acumulado en el espacio del rotor de la bomba. Por el contrario, dicha función de purga no purga la instalación de recirculación de agua caliente sanitaria.



Manual restart

Al seleccionar «Manual restart ON» se desbloquea la bomba en caso necesario.

La visualización del estado para el reinicio manual aparece en azul en la zona superior del menú principal de la bomba.



Pulsar (2 segundos):
la visualización muestra el estado del reinicio manual.

- El desbloqueo dura como máximo 10 minutos y como mínimo 40 segundos y se muestra mediante una cuenta atrás en el tiempo en la visualización de estado.
- Tras reiniciarse correctamente, la bomba vuelve automáticamente a la regulación ajustada.

El proceso se puede detener si se desea mediante el submenú «Manual restart» (se apaga la indicación de estado).



AVISO

La bomba siempre puede ejecutar un solo proceso a la vez. Si por ejemplo está en marcha el proceso de purga, no se puede seleccionar el reinicio manual.



Reset energy counter

En el área de datos de funcionamiento y valores de medición se muestra el consumo energético en kWh (acumulado desde la puesta en marcha).

En el menú se puede restablecer el valor a cero, en caso necesario, mediante el campo de selección «Reset energy counter». Si se selecciona «Cancel», no se restablece el contador de energía.



Installer contact

Aquí se muestran los datos de contacto del instalador.

En caso de avería, aparecen estos datos de contacto en la pantalla de la bomba en ciclos de 5 segundos.

Los datos de contacto únicamente se pueden guardar y actualizar en la bomba mediante la función «Smart Connect» en la aplicación Wilo-Assistant. Para restablecer la conexión, se requiere el «módulo Wilo-Smart Connect BT» (accesorio) (véase el capítulo 12.2).

9 Puesta fuera de servicio

9.1 Parada de la bomba

En caso de daños en el cable de conexión de la red o en otros componentes eléctricos, parar la bomba de inmediato.

- Separar la bomba del suministro eléctrico.
- Ponerse en contacto con el servicio técnico de Wilo o con un especialista.

10 Mantenimiento

Durante el funcionamiento no se requiere ningún mantenimiento especial.

- En el punto del menú principal «Maintenance» hay disponibles funciones que son útiles para el mantenimiento.
- Elimine con frecuencia y cuidadosamente la suciedad de la bomba con un trapo seco.
- No utilizar nunca líquidos o detergentes agresivos.

11 Averías, causas y solución



PELIGRO

Riesgo de lesiones mortales por electrocución.

Evite los peligros por energía eléctrica.

- Antes de realizar trabajos de reparación, desconecte la bomba, déjela exenta de tensiones, y asegúrela contra reconexiones no autorizadas.
- Solo un electricista especializado cualificado podrá reparar los daños en cables de conexión de la red.



ADVERTENCIA

Peligro de escaldaduras.

En caso de temperaturas del fluido y presiones del sistema elevados, deje enfriar la bomba previamente y despresurice el sistema.

En caso de que aparezcan indicaciones de avería en la pantalla, la gestión de averías facilita las funciones de la bomba y las funcionalidades que todavía se pueden ejecutar. Se comprueba de forma permanente la avería que se ha producido. Cuando sea posible, se restablecerá el funcionamiento de regulación.

El funcionamiento de la bomba sin errores se reanuda en cuanto ya no esté activa la causa de la avería. Ejemplo: el módulo de regulación vuelve a estar refrigerado.

Si hay una avería, la pantalla permanece activada de forma continua y el indicador LED verde está apagado.

Averías	Causas	Solución
La alimentación eléctrica está conectada pero la bomba no funciona.	El fusible eléctrico está defectuoso.	Compruebe el fusible.
La alimentación eléctrica está conectada pero la bomba no funciona.	La bomba no recibe tensión.	Resolver el corte en la tensión.
La bomba funciona, no hay circulación.	Sistema de circulación sin rellenar/sin purgar.	Rellene y purgue el sistema de circulación.
La bomba emite ruidos.	Cavitación debido a una presión de alimentación insuficiente.	Aumente la presión del sistema dentro del rango permitido.

Averías	Causas	Solución
La bomba emite ruidos.	Cavitación debido a una presión de alimentación insuficiente.	Compruebe la altura de impulsión ajustada y reduzcala, si fuera preciso.
La bomba no alcanza la temperatura mínima ajustada.	Temperatura del almacenamiento demasiado baja.	Compruebe la temperatura del almacenamiento y aumentela si es necesario.
La bomba no alcanza la temperatura mínima ajustada.	Grifos abiertos.	Cierre los grifos y compruebe si la bomba alcanza la temperatura mínima.
La bomba no alcanza la temperatura mínima ajustada.	El agua fría fluye hacia el sistema de circulación.	Instale las válvulas antirretorno.
La bomba no alcanza la temperatura mínima ajustada.	Pérdida excesiva de calor por tuberías mal aisladas.	Aísle la tubería o compruebe el aislamiento térmico.
La pantalla muestra una temperatura real muy superior a la temperatura mínima ajustada.	La temperatura en el generador de calor es demasiado alta en comparación con la temperatura mínima ajustada en la bomba.	Ajuste el generador de calor y la bomba.
La pantalla muestra una temperatura real muy superior a la temperatura mínima ajustada.	El caudal mínimo ajustado tiene prioridad sobre la temperatura mínima ajustada y evita que la bomba funcione más despacio.	Compruebe el caudal mínimo ajustado.
La bomba no mantiene el caudal mínimo ajustado.	La tubería está parcial o totalmente bloqueada.	Abra las válvulas de la tubería.
La bomba no mantiene el caudal mínimo ajustado.	Tubería con un tamaño insuficiente.	Coloque una tubería nueva.
La bomba no mantiene el caudal mínimo ajustado.	Grifos abiertos.	Cierre los grifos y compruebe si la bomba alcanza el caudal mínimo.
La bomba no mantiene el caudal mínimo ajustado.	El agua fría fluye hacia el sistema de circulación.	Instale las válvulas antirretorno.
La bomba no detecta la desinfección térmica.	No se ha respetado la fase de autoaprendizaje de la bomba (24 horas de funcionamiento ininterrumpido).	Active la desinfección térmica y respete la fase de autoaprendizaje.

11.1 Advertencias



La indicación de advertencia se muestra en amarillo mediante la visualización de estado.



Pulsar (2 segundos):

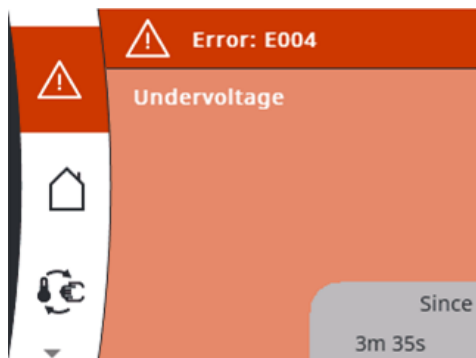
la indicación muestra el estado del mensaje de advertencia.

- En la pantalla aparece el código, la descripción del mensaje de advertencia y desde cuándo está presente la avería.
- La bomba continúa funcionando con una potencia de impulsión limitada en caso dado.
- El estado de funcionamiento señalizado como erróneo no debería prolongarse.
- Solucione la causa.

Código	Averías	Causas	Solución
E002	Temperatura del agua demasiado baja.	Falta el suministro de calor.	Ajuste una temperatura de suministro mayor y garantice el caudal.
E003	Temperatura del agua demasiado alta.	Suministro de calor demasiado intenso.	Ajuste una temperatura de suministro menor y garantice el caudal.

Código	Averías	Causas	Solución
E007	Funcionamiento por generador	Caudal continuo a través del sistema hidráulico de la bomba aunque esta no recibe tensión de red.	Compruebe la tensión de red.
E010	Bloqueo	El rotor se bloquea continuamente.	Se activa el reinicio automático.
E011	Marcha en seco	Aire en la bomba.	Compruebe el caudal y la presión del agua.
E021	Sobrecarga	El motor no funciona con suavidad. La bomba funciona fuera de la especificación (p. ej. temperatura del módulo elevada). La velocidad es menor que en el funcionamiento normal.	Compruebe las condiciones ambientales.
E038	Bomba en funcionamiento en modo operativo de emergencia.	El sensor de temperatura para la temperatura del fluido está defectuoso.	Contacte con el servicio técnico.

11.2 Indicaciones de fallo



Se muestra una indicación de fallo directamente en rojo en la pantalla y se indica el estado de la indicación de fallo.

- En la pantalla aparece el código, la descripción de la indicación de fallo y desde cuándo está presente la avería.
- La bomba se desconecta y comprueba de forma permanente si todavía persiste la avería.
- Solucione la causa.

Código	Averías	Causas	Solución
E004	Tensión baja	Suministro eléctrico en lado de la red muy bajo.	Compruebe la tensión de red.
E005	Sobretensión	Suministro eléctrico en lado de la red muy alto.	Compruebe la tensión de red.
E009	Funcionamiento con turbinas	Hay un flujo en la bomba en dirección contraria a la impulsión.	Compruebe el flujo, en caso necesario instale válvulas antirretorno.
E010	Bloqueo	Rotor bloqueado	Active el reinicio manual o contacte con el servicio técnico.
E020	Sobretemperatura del bobinado	Motor sobrecargado	Deje enfriar el motor.
E020	Sobretemperatura del bobinado	La temperatura ambiente/ del fluido es demasiado alta.	Compruebe el ajuste y el punto de funcionamiento.
E021	Sobrecarga del motor	Depósitos en la bomba	Contacte con el servicio técnico.
E021	Sobrecarga del motor	Viscosidad del fluido excesiva (p. ej., demasiado glicol).	Compruebe las condiciones de empleo.
E023	Cortocircuito	La corriente del motor es muy elevada.	Contacte con el servicio técnico.
E025	Contacto o bobinado	Bobinado defectuoso.	Contacte con el servicio técnico.
E030	Sobrecalentamiento del módulo	Temperatura excesiva en el interior del módulo.	Compruebe las condiciones de empleo.

Código	Averías	Causas	Solución
E036	Módulo defectuoso	Sistema electrónico defectuoso.	Contacte con el servicio técnico.

Si no logra reparar la avería, póngase en contacto con un especialista o con el servicio técnico de Wilo.

12 Accesorios

Los accesorios deben pedirse por separado.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones o de daños materiales debido a un uso incorrecto.

- No permita nunca que efectúen trabajos personas no autorizadas.
- No realice nunca modificaciones por cuenta propia.
- Únicamente se pueden utilizar accesorios autorizados de Wilo.

12.1 Módulos Wilo-Connect

La bomba se puede equipar con todos los módulos Wilo-Connect disponibles (módulos externos). Si se utiliza un módulo, se amplía el menú principal en pantalla con el punto de menú principal:



Módulo externo

Aquí se pueden efectuar ajustes para el módulo respectivo.

Los correspondientes ajustes se describen en la pantalla y en la documentación del módulo Connect.

Instalación del módulo



PELIGRO

Riesgo de lesiones mortales por tensión eléctrica.

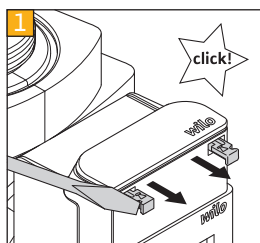
Al tocar piezas conductoras de tensión existe riesgo de lesiones mortales inminente.

- Antes de realizar cualquier trabajo, se debe desconectar el suministro eléctrico e impedir que vuelva a conectarse accidentalmente.
- Nunca se debe acceder al módulo de regulación abierto y nunca se deben introducir ni dejar caer objetos en la abertura.
- Nunca encienda la bomba si la tapa o el módulo externo no están correctamente fijados.

ATENCIÓN

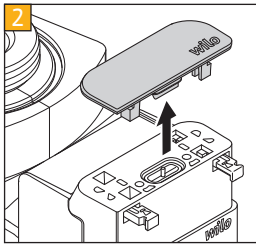
La humedad y las fugas de agua pueden destruir el módulo de regulación.

Los trabajos en el módulo abierto únicamente pueden realizarse en un ambiente seco.

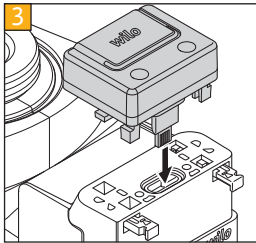


→ Apertura de la tapa del módulo

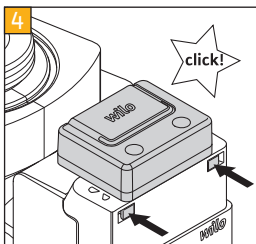
- Con ayuda de un destornillador, retire los mecanismos de bloqueo a ambos lados de la tapa del módulo.



- Retire con cuidado la tapa del módulo y guárdela en un lugar seguro.



- Retire la tapa protectora del enchufe.
- Conecte con cuidado el módulo Connect.



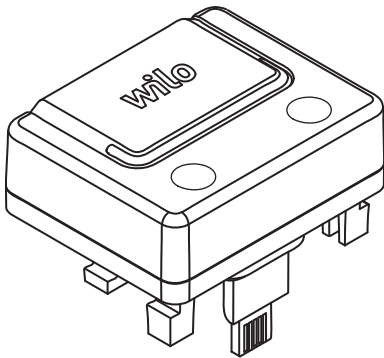
- Presione de nuevo los mecanismos de bloqueo a ambos lados de la tapa del módulo hasta que encajen.

**AVISO**

La protección IP de la bomba solo se garantiza con el módulo completamente cerrado.

- Restablezca el suministro eléctrico.
- Encienda la bomba.

12.2 Módulo Smart Connect BT (Bluetooth)



Si se usa el módulo Wilo-Smart Connect BT, la bomba cuenta con una interfaz de Bluetooth para la conexión a terminales móviles, como smartphones o tabletas.

Con Wilo-Smart Connect en la aplicación Wilo-Assistant se puede manejar y ajustar la bomba, así como leer sus datos.

Datos técnicos

- Banda de frecuencia: 2400 MHz ... 2483,5 MHz
- Potencia de emisión máxima transmitida: < 10 dBm (EIRP)

Mediante el menú principal de la pantalla de la bomba, se pueden realizar ajustes para el establecimiento de la conexión:

**Módulo externo**

Bluetooth

Posibles ajustes

Bluetooth	Off/On
Connectable	Off/On
Dynamic PIN	Off/On

**AVISO**

Para más información sobre el funcionamiento, consulte las instrucciones de uso «Módulos Wilo-Smart Connect BT».

13 Eliminación

13.1 Información sobre la recogida de productos eléctricos y electrónicos usados

La eliminación de basura y el reciclado correctos de estos productos evitan daños medioambientales y peligros para la salud.

**AVISO****Está prohibido eliminar estos productos con la basura doméstica.**

En la Unión Europea, este símbolo puede encontrarse en el producto, el embalaje o en los documentos adjuntos. Significa que los productos eléctricos y electrónicos a los que hace referencia no se deben desechar con la basura doméstica.

Para manipular, reciclar y eliminar correctamente estos productos fuera de uso, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Deposite estos productos solo en puntos de recogida certificados e indicados para ello.
- Tenga en cuenta los reglamentos vigentes locales.

Para más detalles sobre la correcta eliminación de basuras en su municipio local, pregunte en los puntos de recogida de basura cercanos o al distribuidor al que haya comprado el producto. Para más información sobre el reciclaje consulte www.wilo-recycling.com.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Stratos PICO-Z 20/...
Stratos PICO-Z 25/...
Stratos PICO-Z 30/...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ **2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE**

_ **2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE**

_ **2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen
Unterlagen ist:

Dortmund,

ppa. H. Herchenhein

 Digital unterschrieben

von Holger
Herchenhein

Datum: 2022.09.16

18:33:40 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

<p>EL</p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρολίπαντοι κυκλοφορητές της σειράς (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>ES</p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/35/EU - Baja Tensión 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>FR</p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries, Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p> 2014/35/EU - BASSE TENSION 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>IT</p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/35/EU - Bassa Tensione 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>PT</p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/35/EU - Baixa Voltagem 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<p>DA</p> <p>Officiel oversættelse af erklæringen</p>	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpe typer i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p> 2014/35/EU - Lavspændings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</p> <p>også overholde følgende relevante standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>ET</p> <p>Deklaratsiooni ametlik tõlge</p>	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et need seeria näärmeteta tsirkulatsioonipumbad, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p> 2014/35/EU - Madalpingeseadmed 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Technilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>FI</p> <p>Julistuksen virallinen käännös</p>	<p>Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p> 2014/35/EU - Matala Jännite 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>IS</p> <p>Opinber þýðing á yfirlýsingunni</p>	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir séríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p> 2014/35/EU - Lágspennutilskipun 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>LT</p> <p>Oficialus deklaracijos vertimas</p>	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotorius suurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p> 2014/35/EU - Žema įtampa 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<p>LV</p> <p>Deklarācijas oficiālais tulkojums</p>	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi, (Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p> 2014/35/EU - Zemsprieguma 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>
<p>NL</p> <p>Officiële vertaling van de verklaring</p>	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p> 2014/35/EU - Laagspannings 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>
<p>NO</p> <p>Offisiell oversettelse av erklæring</p>	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie, (serienummeret er markert på pumpekilt) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p> 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv 2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p>
<p>SV</p> <p>Officiell översättning av försäkran</p>	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p> 2014/35/EU - Lågspännings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>
<p>GA</p> <p>Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm</p>	<p>Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p> 2014/35/EU - Ísealvoltais 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>

BG Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мокър ротор от серията,</p> <p>Серийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p> 2014/35/EU - Ниско Напрежение 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p>
CS Oficiální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezucpávkové oběhové čerpadlo řady,</p> <p>(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p> 2014/35/EU - Nízké Napětí 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p>
HR Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova mokrorotorna pumpa tipa iz serije,</p> <p>(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)</p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p> 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p>
HU A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, sajtát felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat nedvestengelyű keringető szivattyúi,</p> <p>(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük)</p> <p>leszállított kivitellükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p> 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p>
PL Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez dławnicowych pomp obiegowych z serii</p> <p>(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p> 2014/35/EU - Niskich Napięć 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p>









wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

Pioneering for You

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com